



ATTIX 3

ATTIX 5

ATTIX 7

ATTIX 12 GALLON

ATTIX 19 GALLON

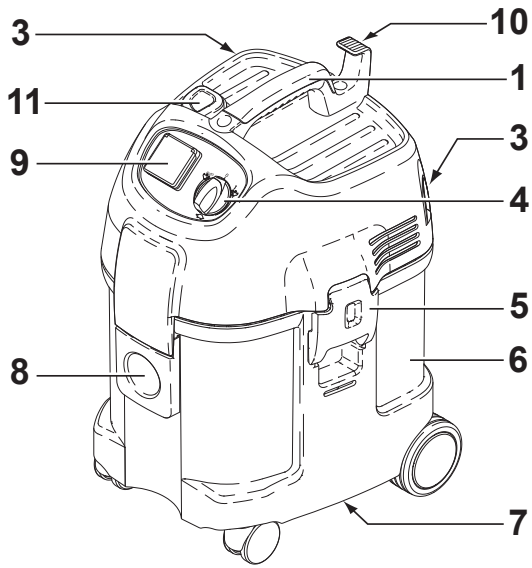


Nilfisk ALTO

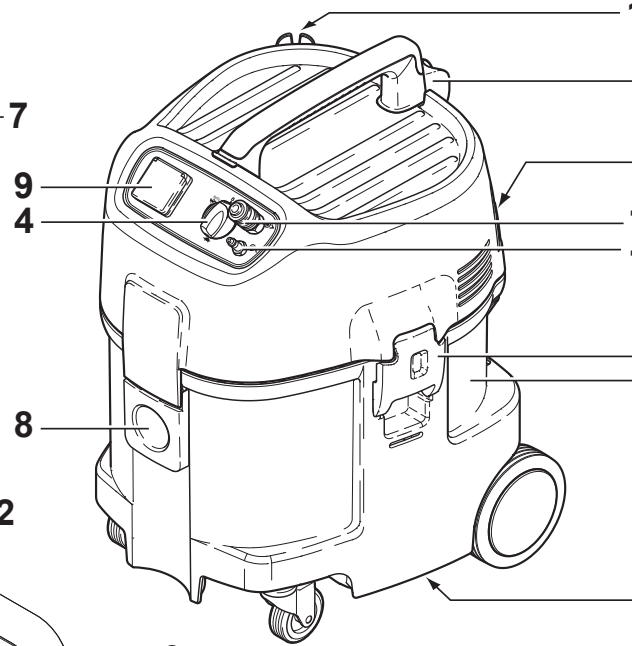
Why Compromise

english	Operating Instructions.....	1-13
deutsch	Betriebsanleitung.....	14-26
français	Notice d'utilisation.....	27-39
nederlands	Gebruiksaanwijzing.....	40-52
italiano	Istruzioni sull'uso.....	53-67
norsk	Driftsinstruks.....	68-80
svensk	Bruksanvisning.....	81-93
dansk	Driftsvejledning.....	94-106
suomi	Käyttöohje.....	107-119
slovenscí	Navodilo za uporabo.....	120-132
hrvatski	Uputstvo za rad.....	133-145
slovenský	Prevádzkový návod.....	146-158
český	Provozní návod.....	159-171
polski	Instrukcja obsługi.....	172-184
magyar	Kezelési utasítás.....	185-197
ἄλλῶν ἑθνῶν	Δοξίαι ἀποδοξίαι ἰσχυρῶν ἐξουσιῶν.....	198-210
español	Instrucciones de manejo.....	211-223
português	Instruções de operação.....	224-236
ελληνικά	Οδηγίες λειτουργίας.....	237-249
türkçe	Ýpletme kılavuzu.....	250-262

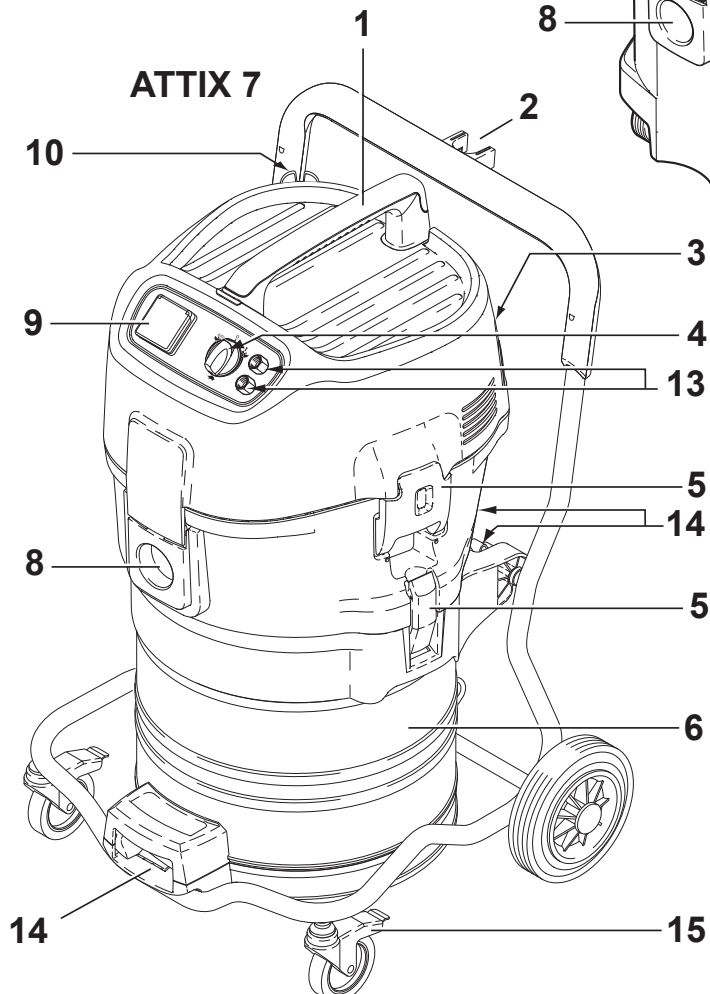
ATTIX 3



ATTIX 5



ATTIX 7



PT Conteúdo

1	Indicações de segurança importantes	225
2	Descrição		
	2.1	Finalidade.....	227
	2.2	Elementos de operação	227
3	Antes da colocação em serviço		
	3.1	Montar o aspirador	227
4	Operação / Serviço		
	4.1	Ligações	228
	4.1.1	Conectar a mangueira de aspiração	228
	4.1.2	Ligação eléctrica	228
	4.1.3	Conectar o aparelho eléctrico ¹⁾	228
	4.1.4	Conectar a ferramenta pneumática ¹⁾	228
	4.2	Ligar o aspirador	228
	4.2.1	Posição de interruptor „I“	228
	4.2.2	Posição de interruptor „auto“ ¹⁾	228
	4.2.3	Regulação da potência de aspiração ¹⁾	229
	4.3	Limpar o elemento filtrante	229
	4.3.1	Limpar o elemento filtrante (Push&Clean System) ¹⁾	229
	4.3.2	Limpar o elemento filtrante (Automatic Filter Cleaning System) ¹⁾	229
5	Áreas de utilização e métodos de trabalho		
	5.1	Técnicas de trabalho	229
	5.1.1	Aspirar substâncias secas.....	230
	5.1.2	Aspirar líquidos.....	230
6	Após o trabalho		
	6.1	Desligar e guardar o aspirador.....	230
7	Manutenção		
	7.1	Plano de manutenção	231
	7.2	Trabalhos de manutenção.....	231
	7.2.1	Trocar o saco de eliminação	231
	7.2.2	Trocar o saco filtrante	231
	7.2.3	Esvaziar o recipiente para sujidade (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL)	232
	7.2.4	Esvaziar o recipiente para sujidade (ATTIX 7/19 GALLON)	232
	7.2.5	Trocar o elemento filtrante (Push&Clean System) ¹⁾	232
	7.2.6	Trocar o elemento filtrante (Automatic Filter Cleaning System) ¹⁾	233
8	Eliminação de falhas	234
9	Outros		
	9.1	Enviar o aparelho para reciclagem.....	235
	9.2	Garantia.....	235
	9.3	Testes e homologações.....	235
	9.4	Dados técnicos.....	236
	9.5	Acessórios.....	236
	9.6	Declaração de conformidade CE	236

1 Indicações de segurança importantes

PT

Marcação de indicações



mão.

Antes de pôr o aparelho em serviço, leia imprete- rivelmente as ins- truções de opera- ção e guarde-as à



Este símbolo as- sinala indicações de segurança cuja inobservân- cia poderá cau- sar perigos para o aparelho e para o respectivo funcionamento.



para pessoas.

Este símbolo as- sinala indicações de segurança cuja inobservância po- derá causar riscos



Este símbolo as- sinala conselhos ou indicações que facilitam o trabalho e garan- tem uma operação segura.

Para a sua própria segurança

O aparelho só pode ser usado por pessoas que foram instruí- das no seu manejo e expressa- mente encarregues da respecti- va operação.

Apesar de o aparelho ser fácil de manejar, não deve ser utili- zado por crianças.

A operação do aparelho está sujeita às prescrições nacio-

nais em vigor. Para além das instruções de operação e das regulamentações obrigatórias em vigor para a prevenção de acidentes no país de utilização, têm também que ser respeita- das as regras técnicas reconhe- cidas para um trabalho seguro e profissional.

Evitar quaisquer modos de tra- balho que possam afectar a se- gurança.

Transporte

Antes de transportar, fechar to- dos os travamentos do recipien- te para sujidade.

Não inclinar o aparelho quan-

do houver líquido no recipiente para sujidade.

Não levantar o aparelho com ganchos de guindaste.

Finalidade e utilização para os fins previstos



Os aparelhos descritos nestas instruções de operação são adequados para

– o uso industrial, por exem- plo, em hotéis, escolas, hos- pitais, fábricas, lojas, escritó- rios e empresas de aluguer

Os seguintes materiais não de- verão ser aspirados:

– pós perigosos para a saúde

– materiais quentes (cigarros incandescentes, cinza quen- te, etc.)

– Líquidos combustíveis, explo- sivos, agressivos (por exem- plo: gasolina, solventes, áci- dos, lixívias, etc.)

– pós combustíveis, explosivos (por exemplo, pós de mag- nésio, de alumínio, etc.).

Medidas de precaução e pres- crições de segurança ao uti- lizar

Antes da colocação em servi- ço

Verificar frequentemente o cabo de conexão à rede para detec- tar eventuais danos ou sinais de desgaste.

Se o cabo de conexão à rede estiver danificado, tem que ser substituído pelo serviço de as- sistência técnica da Nilfisk-Alto ou por um técnico de electri- cidade antes de se continuar a utilizar o aparelho, para evitar perigos.

¹⁾ Acessórios especiais variantes do modelo

PT

O cabo de conexão à rede só pode ser substituído por um do tipo estabelecido nas instruções de operação.

Não danificar o cabo de conexão à rede (por exemplo, passando-lhe por cima, puxando-o, esmagando-o).

Tirar o cabo de conexão à rede da tomada puxando pela ficha (e não puxando o fio).

Verificar se o estado do aparelho corresponde ao indicado nas prescrições. Fichas e acoplamentos de cabos de conexão à rede têm, no mínimo, que possuir protecção contra salpicos de água.

Nunca aspirar com um elemento filtrante danificado.

Aspirar líquidos

Se começar a surgir espuma ou a sair líquido, parar imediatamente o trabalho e esvaziar o recipiente para sujidade.

Limpar e verificar frequentemente o flutuador montado¹⁾ ou a mangueira de nível¹⁾ para

limitação do nível de água, de maneira a detectar eventuais danos.

Indicações sobre a forma de lidar com líquidos e pó (nocivo à saúde) encontram-se no capítulo 5.

Sistema eléctrico

Verificar a tensão nominal do aparelho antes de o ligar à rede. Certificar-se de que a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede local.

Ao utilizar um cabo de extensão, só pode utilizar o cabo indicado pelo fabricante ou um tipo superior - vide capítulo 9.4 „Dados técnicos“.

É aconselhável o aspirador ser ligado a um disjuntor de corrente de defeito. Ele interrompe a alimentação de corrente quando a corrente de derivação contra terra excede 30 mA em 30 ms ou possui um circuito de controlo da ligação à terra.

Utilizando um cabo de exten-

são, ter em consideração a secção mínima do cabo:

Comprimento do cabo m	Secção	
	<16 A	<25 A
até 20 m	Ø1.5mm ²	Ø2.5mm ²
20 a 50 m	Ø2.5mm ²	Ø4.0mm ²

Disponibilizar as peças condutoras de corrente (tomadas de corrente, fichas e acoplamentos) e assentar os cabos de extensão de maneira a manter a classe de protecção.

Nunca salpicar a parte superior do aspirador com água: perigo para pessoas, perigo de curto-circuito.

Respeitar a última edição das prescrições da IEC.

Tomada de corrente do aparelho

Usar a tomada de corrente do aparelho só para os fins definidos nas instruções de operação.

Antes da ligação de um aparelho à tomada de corrente do aparelho:

1. Desligar o aspirador

2. Desligar o aparelho a ser conectado.

ATENÇÃO!

Respeitar as instruções de operação e as indicações de segurança nelas mencionadas dos aparelhos ligados à tomada de corrente do aparelho.

Manutenção, limpeza e reparação

Realizar apenas trabalhos de manutenção descritos nas instruções de operação.

Antes da limpeza e manutenção do aparelho, tirar sempre a ficha da tomada de rede.

Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas as escovas fornecidas com o aparelho ou estabelecidas nas instruções de operação. A utilização de outras escovas poderá afectar a segurança.

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais da marca Nilfisk-Alto (vide capítulo 9.5). A utilização de outras peças poderá afectar a segurança.

PT

2 Descrição

2.1 Finalidade

No uso apropriado, os aspiradores de pó industriais descritos nesta instrução são

adequados para a aspiração de pós secos, não inflamáveis e líquidos.

2.2 Elementos de operação

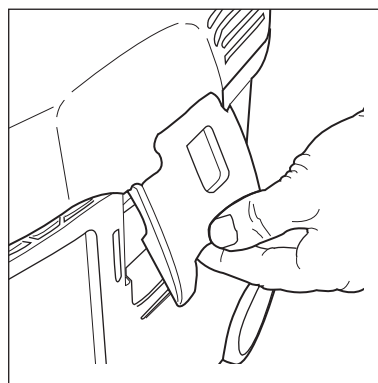
Ilustração vide página desdobrável na parte da frente destas instruções de operação.

- 1 Pega
- 2 Suporte de cano de aspiração
- 3 Suporte de acessórios
- 4 Interruptor do aparelho com regulador da potência de aspiração¹⁾
- 5 Fechos rápidos
- 6 Recipiente para sujidade
- 7 Reentrância de pega para

- esvaziamento do recipiente¹⁾
- 8 Conexão de admissão
- 9 Tomada de corrente do aparelho¹⁾
- 10 Gancho do cabo
- 11 Botão de activação de limpeza do filtro¹⁾
- 12 Conexão de ar comprimido¹⁾
- 13 Conexão para ferramenta pneumática¹⁾
- 14 Retentores do recipiente¹⁾
- 15 Roda de direcção com travão

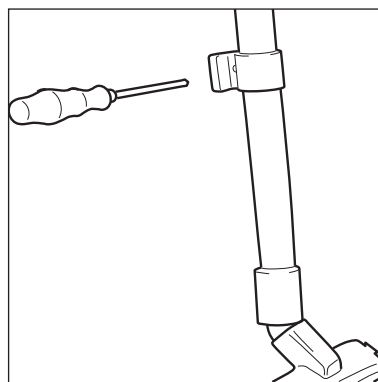
3 Antes da colocação em serviço

3.1 Montar o aspirador



Alguns acessórios são fornecidos dentro de embalagem ou dentro do recipiente e têm que ser tirados para fora antes da primeira colocação em funcionamento. Para isso, é preciso retirar a parte superior do aspirador.

Não pôr ainda a ficha de ligação à rede na tomada.



1. O ficho do cabo de ligação não deverá ser fixado ainda numa tomada de corrente de rede.
2. Abrir os fechos rápidos (1) e retirar a parte superior do aspirador.
3. Retirar os acessórios¹⁾ do recipiente para sujidade e da embalagem.
4. Colocar o saco filtrante conforme a instrução (impressão no saco filtrante) no recipiente.

IMPORTANTE!

Aplicar firmemente a manga do saco filtrante na conexão de admissão.

5. Colocar a parte superior do aspirador (sem danificar o saco filtrante!) e fechar os fechos rápidos.

AVISO!

Observe o assento correcto dos fechos rápidos.

6. Montar o suporte do tubo de aspiração aprox. 20 cm do canto inferior do tubo de extensão inferior como mostrado na ilustração.

¹⁾ Acessórios especiais variantes do modelo

PT 4 Operação / Serviço

4.1 Ligações

4.1.1 Conectar a mangueira de aspiração

1. Conectar a mangueira de aspiração.

4.1.2 Ligação eléctrica

A tensão de serviço indicada na placa de características deverá corresponder à tensão de rede.

1. Certificar-se de que o aspirador está desligado.

2. Introduzir a ficha do cabo de conexão numa tomada de corrente de contacto de segurança correctamente instalada.

4.1.3 Conectar o aparelho eléctrico¹⁾



Antes de rodar o interruptor do aparelho para a posição „auto“, certificar-se de que o aparelho eléctrico conectado está desligado.

Conforme as disposições, só podem ser conectados geradores de pó controlados a nível técnico em relação ao pó.

Consumo de energia máximo do aparelho eléctrico a ser conectado: vide capítulo 9.4 „Dados técnicos“.

1. Conectar o aparelho eléctrico à tomada de corrente do aparelho no painel de comando.

4.1.4 Conectar a ferramenta pneumática¹⁾



Antes de rodar o interruptor do aparelho para a posição „auto“, certificar-se de que o aparelho pneumática conectado está desligado.

Pressão de serviço da ferramenta a ser conectada: observar a tabela „Dados técnicos“.

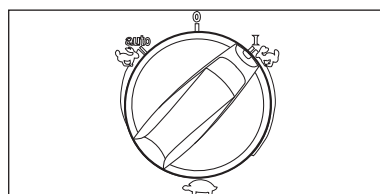
1. Conectar a ferramenta pneumática ao acoplamento de

fecho rápido superior do painel de comando.

2. Conectar o abastecimento de ar comprimido ao niple de encaixe inferior.

4.2 Ligar o aspirador

4.2.1 Posição de interruptor „I“

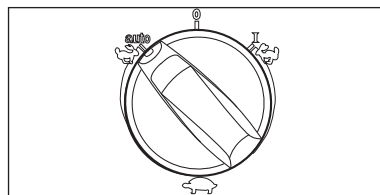


1. Pôr o interruptor do aparelho na posição „I“. O motor de aspiração entra em funcionamento.

4.2.2 Posição de interruptor „auto“¹⁾

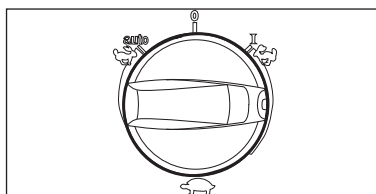


Antes de rodar o interruptor do aparelho para a posição „auto“, certificar-se de que o aparelho eléctrico conectado está desligado.



1. Pôr o interruptor do aparelho na posição „auto“. O motor de aspiração arranca ao ligar-se o aparelho eléctrico conectado.
2. Depois de desligado o aparelho eléctrico, o aspirador funciona ainda breves instantes para o pó que ficou na mangueira de aspiração ser encaminhado para o saco filtrante.

4.2.3 Regulação da potência de aspiração¹⁾



Com o dispositivo de regulação da potência de aspiração pode ajustar-se a velocidade e, assim, a potência de aspiração. Isso permite uma adaptação exacta da potência de aspiração às diversas tarefas de aspiração.

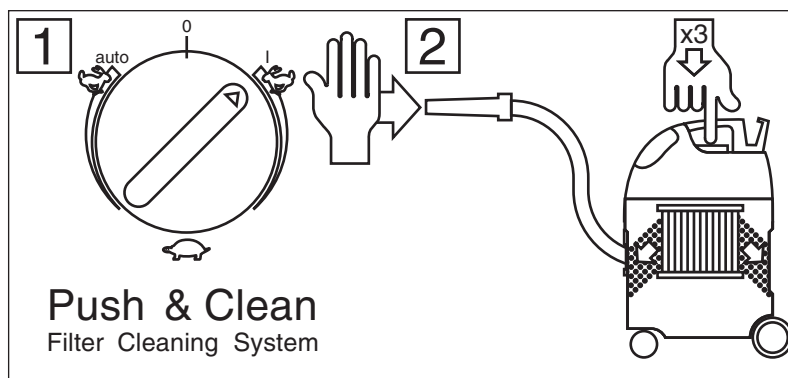
PT

4.3.1 Limpar o elemento filtrante (Push&Clean System)¹⁾



Se a potência de aspiração diminuir:

1. Pôr o dispositivo de regula-



ção da potência de aspiração para a potência de aspiração máxima.

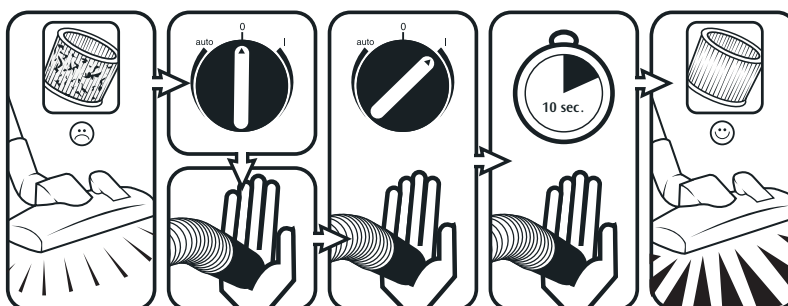
2. Tapar a abertura do bocal ou da mangueira de aspiração com a palma da mão.
3. Premir três vezes o botão de

activação da limpeza do filtro. Graças à corrente de ar que assim se cria, as lamelas do elemento filtrante são limpas de pó que se tenha depositado.

4.3.2 Limpar o elemento filtrante (Automatic Filter Cleaning System)¹⁾



Para garantir uma potência de aspiração elevada constante, o elemento filtrante é limpo automaticamente durante o funcionamento. No caso de extrema sujidade do elemento filtrante, recomendamos uma limpeza completa:



1. Desligar o aspirador.
2. Tapar a abertura do bocal ou da mangueira de aspiração com a palma da mão.
3. Pôr o interruptor do apare-

lho na posição „I“ e deixar o aspirador trabalhar durante cerca de 10 segundos com a abertura da mangueira de aspiração tapada.

5 Áreas de utilização e métodos de trabalho

5.1 Técnicas de trabalho

Acessórios adicionais, bocais e mangueiras de aspiração podem aumentar o efeito de limpeza e diminuir o respectivo esforço se forem correctamente utilizados. Pode conseguir-se uma limpeza eficaz observando-se algumas

regras e combinando-as com a própria experiência em áreas especiais.

Aqui encontram-se algumas indicações básicas.

¹⁾ Acessórios especiais variantes do modelo

PT

5.1.1 Aspirar substâncias secas

CUIDADO!
Substâncias combustíveis não devem ser aspiradas.

Antes de se aspirar substâncias secas, tem que pôr-se um saco de eliminação no recipiente (Enc. n.º. vide capítulo 9.5 „Acessórios“). Assim, o material aspirado pode ser eliminado de forma simples e higiénica.

5.1.2 Aspirar líquidos

CUIDADO!
Líquidos combustíveis não devem ser aspirados.

Antes de se aspirar líquidos, o saco filtrante/saco de eliminação tem que ser removido e é necessário controlar o funcionamento do flutuador¹⁾ ou do dispositivo de limitação do nível de água¹⁾ (vide capítulo 7.2.4/7.2.5 „Trocar o elemento filtrante“).

Depois de aspirar líquidos, o elemento filtrante fica húmido. Um elemento filtrante húmido entope mais depressa ao aspirarem-se substâncias secas. Por isso, antes de se aspirar substâncias secas, é necessário lavar e secar o elemento filtrante ou substituí-lo por um que esteja seco.

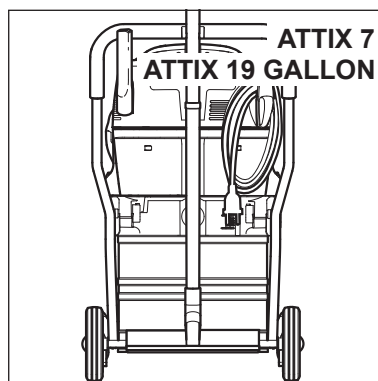
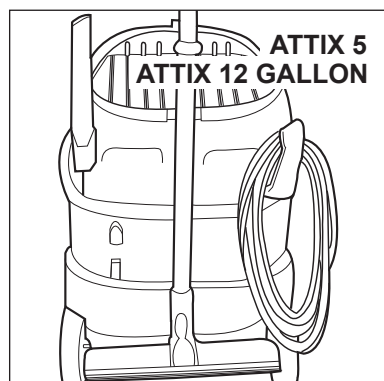
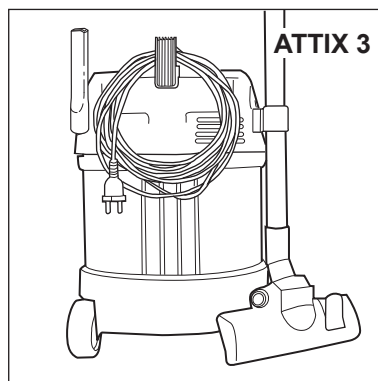
Recomendamos utilizar um elemento filtrante ou peneira separado.

Se começar a surgir espuma, parar imediatamente o trabalho e esvaziar o recipiente.

Para reduzir a criação de espuma, utilizar o agente anti-espumante Nilfisk-Alto Foam Stop (Enc. n.º. vide capítulo 9.5 „Acessórios“).

6 Após o trabalho

6.1 Desligar e guardar o



aspirador

- Desligar o aspirador e tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
- Enrolar o cabo de conexão e pendurá-lo no gancho do cabo. Pendurar o tubo/bocal de aspiração (acessório extra) no suporte de acessórios.
- Esvaziar o recipiente, limpar o aspirador.
- Depois de aspirar líquidos: Pousar a parte superior do aspirador à parte, para o elemento filtrante poder secar.
- Guardar o aspirador num local seco, protegido contra a utilização por pessoas não autorizadas.

7 Manutenção

7.1 Plano de manutenção

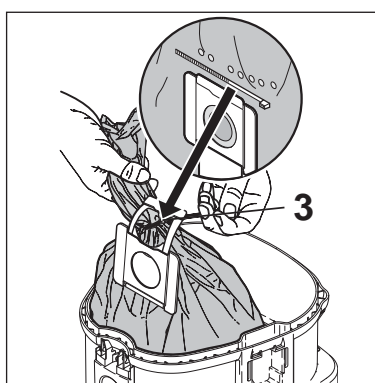
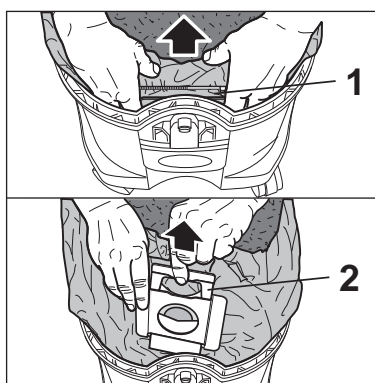
		Após o trabalho	Quando necessário
7.2.1	Trocar o saco de eliminação		●
7.2.2	Trocar o saco filtrante		●
7.2.3	Esvaziar o recipiente para sujidade depois de aspirar líquidos (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL)	●	
7.2.4	Esvaziar o recipiente para sujidade depois de aspirar líquidos (ATTIX 7 / 17 GAL)	●	
7.2.5	Trocar o elemento filtrante (Push&Clean System) ¹⁾		●
7.2.6	Trocar o elemento filtrante (Automatic Filter Cleaning System) ¹⁾		●

7.2 Trabalhos de manutenção

7.2.1 Trocar o saco de eliminação



Aplicar, fazendo pressão, a manga do saco de eliminação na conexão de admissão.

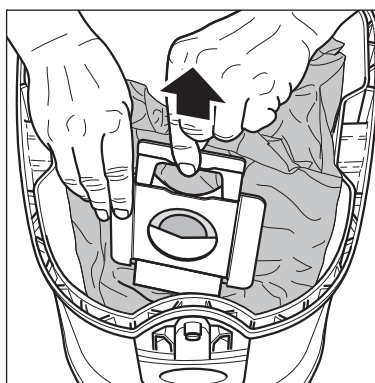


1. Abrir os fechos rápidos e retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade.
2. Retirar cuidadosamente a manga do saco de eliminação (1) da conexão de admissão.
3. Fechar a manga do saco de eliminação com o fecho (2).
4. Fechar o saco de eliminação com o atador de cabo (3).
5. Eliminar o material aspirado conforme as disposições legais.
6. Colocar novo saco de eliminação no recipiente limpo conforme as instruções fornecidas.

7.2.2 Trocar o saco filtrante



Aplicar, fazendo pressão, a manga do saco de eliminação na conexão de admissão.

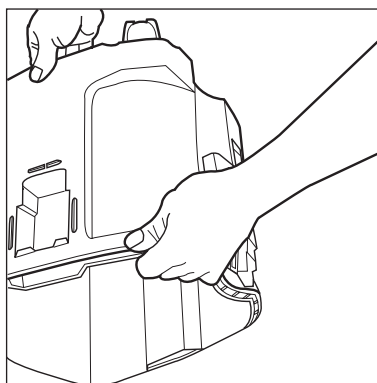


1. Abrir os fechos rápidos e retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade.
2. Retirar cuidadosamente a manga do saco filtrante da conexão de admissão.
3. Fechar a manga do saco filtrante com o fecho.
4. Eliminar o saco filtrante conforme as disposições legais.
5. Colocar novo saco filtrante no recipiente limpo conforme as instruções (impressão no saco filtrante).

¹⁾ Acessórios especiais variantes do modelo

PT

7.2.3 Esvaziar o recipiente para sujidade (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL)

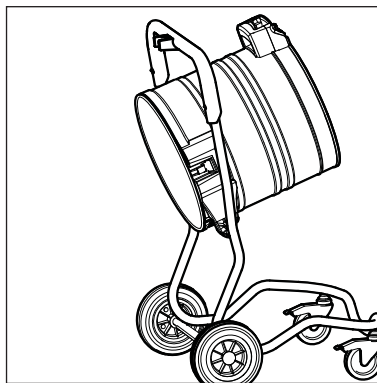
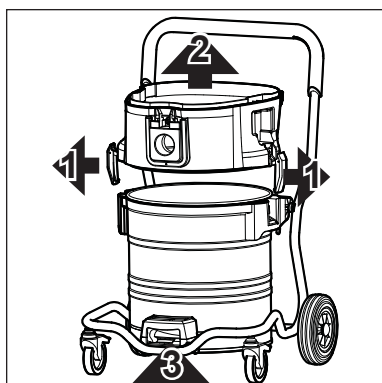


1. Retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade.
2. Com uma mão na pega, agarrar na parte inferior do recipiente para sujidade e despejar o material acumulado.
3. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.
4. Limpar a borda do recipiente antes de montar a parte superior do aspirador.

Antes de voltar a encaixar a mangueira de aspiração:

5. Limpar a conexão de admissão e a manga da mangueira.

7.2.4 Esvaziar o recipiente para sujidade (ATTIX 7)



1. Retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade.
2. Desapertar os fechos rápidos (1) e tirar o anel intermédio (2) do recipiente.
3. Puxar a alavanca da pega (3) para cima e inclinar o recipiente.
4. Despejar o material acumulado.
5. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.

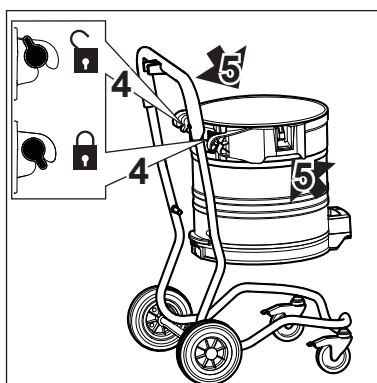


Para esvaziar após aspirar líquidos: tirar o anel intermédio, pois a vedação total só é garantida em operação de aspiração.

Após esvaziar: limpar a borda do recipiente e as vedações no anel intermédio e na parte superior do aspirador, antes de voltar a encaixá-las.

Se a vedação ou a ranhura estiverem sujas ou danificadas, a potência de aspiração diminui.

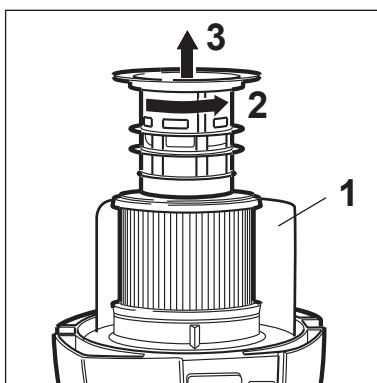
Antes de voltar a encaixar a mangueira de aspiração: limpar a conexão de admissão e a manga da mangueira.



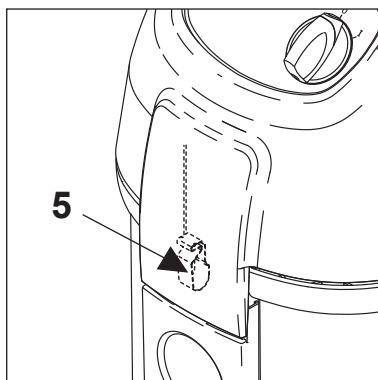
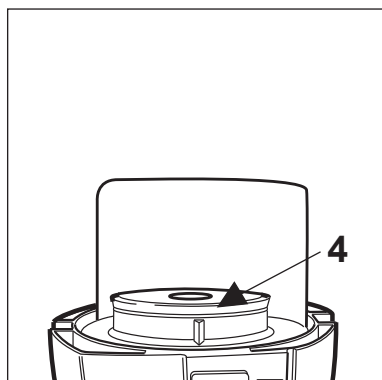
ou:

1. Abrir os retentores do recipiente (4).
2. Tirar o recipiente para fora do carro levantando-o pelas pegas (5).
4. Despejar o material acumulado.
5. Pôr o recipiente vazio no carro e travar os retentores (4).
6. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.

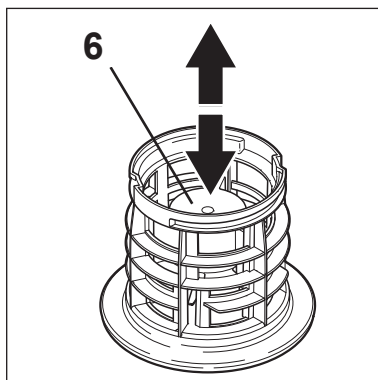
7.2.5 Trocar o elemento filtrante (Push&Clean System)¹⁾



1. Retirar a parte superior do aspirador do recipiente para sujidade e depositá-la com o elemento filtrante para cima sem a apoiar na placa protectora (1).
2. Virar a cesta de apoio filtrante no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e retirá-la (2,3).
3. Retirar cuidadosamente o elemento filtrante.

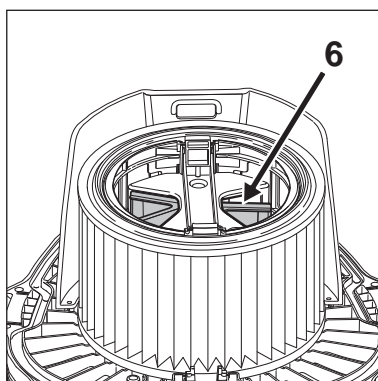
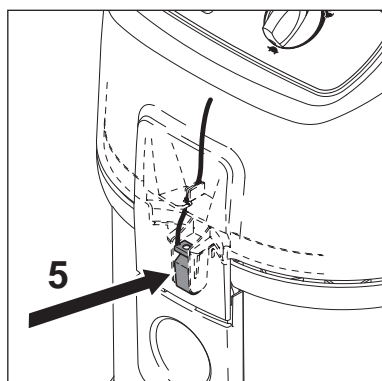
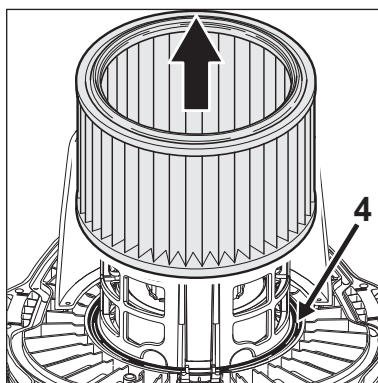
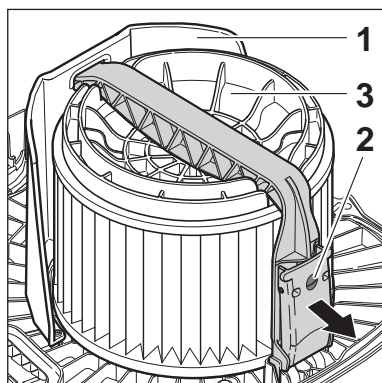


Nunca aspirar sem filtro!



- (PT)
4. Limpar a vedação filtrante (4), verificar se possui eventuais danos e, caso necessário, substituí-la.
 5. Verificar se o fecho antiesfático (5) possui eventuais danos e, caso necessário, encarregar o serviço de assistência técnica da Nilfisk-Alto de o substituir.
 6. Verificar o funcionamento do flutuador (6): quando a cesta de apoio do filtro vira, o flutuador deve mover-se suavemente para um lado e para o outro.
 7. Colocar o elemento filtrante novo.
 8. Colocar a cesta de apoio filtrante e trancar firmemente ao virando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
 9. Eliminar o elemento filtrante usado conforme as prescrições legais.

7.2.6 Trocar o elemento filtrante (Automatic Filter Cleaning System)¹⁾



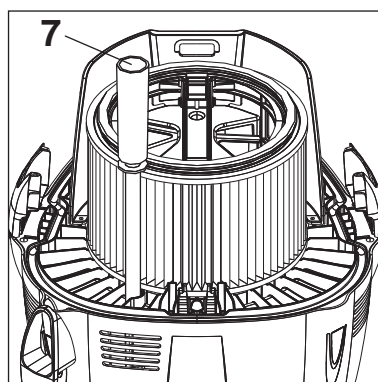
1. Retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade e depositá-la com o elemento filtrante para cima sem a apoiar na placa protectora (1) e sem danificar o elemento filtrante.
2. Abrir o dispositivo de fixação da pega (2) e retirá-la.
3. Retirar o disco tensor do filtro (3).
4. Retirar cuidadosamente o elemento filtrante.
5. Limpar a vedação filtrante (4), verificar se possui eventuais danos e, caso necessário, substituí-la.
6. Verificar se o fecho antiesfático (5) possui eventuais danos e, caso necessário, encarregar o serviço de assistência técnica da Nilfisk-Alto de o substituir.
7. Verificar o funcionamento da válvula de comando (6) para limpeza do filtro: a válvula de comando tem que mover-se facilmente.
8. Limpar a mangueira de nível

¹⁾ Acessórios especiais variantes do modelo

PT



Nunca aspirar sem filtro!



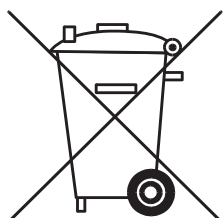
- (7).
9. Colocar novo elemento filtrante.
 10. Colocar o disco tensor do filtro. Certificar-se de que a posição está correcta.
 11. Colocar a pega e fechar o respectivo dispositivo de fixação.
 12. Eliminar o elemento filtrante usado conforme as disposições legais.

8 Eliminação de falhas

Falha	Causa	Eliminação
‡ O motor não funciona	<ul style="list-style-type: none"> > O fusível da tomada de conexão à rede disparou. > A protecção contra sobrecarga foi activada. > A escova de carvão de desligamento automático está gasta¹⁾ 	<ul style="list-style-type: none"> • Accionar o fusível de rede. • Desligar o aspirador, deixá-lo arrefecer durante cerca de 5 minutos. Se não for possível ligar novamente o aspirador, contactar o serviço de assistência técnica da Nilfisk-Alto. • Encarregar o serviço de assistência técnica da Nilfisk-Alto de substituir a escova de carvão.
‡ O motor não trabalha em modo de funcionamento automático	<ul style="list-style-type: none"> > Ferramenta eléctrica defeituosa ou mal encaixada. > A absorção de energia da ferramenta eléctrica é demasiado baixa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar o funcionamento da ferramenta eléctrica ou encaixar bem a ficha. • Observar uma absorção de energia mínima de $P > 40 \text{ W}$.
‡ Potência de aspiração reduzida	<ul style="list-style-type: none"> > A absorção de energia da ferramenta eléctrica é demasiado baixa. > Mangueira de aspiração/bocal entupido. > Saco filtrante > Elemento filtrante sujo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustar a potência de aspiração conforme indicado no capítulo 4.2.3 „Regulação da potência de aspiração“. • Limpar a mangueira de aspiração/bocal. • Vide capítulo 7.2.2 „Trocar o saco filtrante“. • Vide capítulo 4.3 „Limpar o elemento filtrante“ ou 7.2.5+7.2.6 „Trocar o elemento filtrante“.
	<ul style="list-style-type: none"> > Automatic Filter Cleaning System¹⁾: mecanismo de limpeza avariado 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactar o serviço de assistência técnica da Nilfisk-Alto
‡ Não há potência de aspiração ao aspirar líquidos	<ul style="list-style-type: none"> > Recipiente cheio (o flutuador tapa a abertura de aspiração). 	<ul style="list-style-type: none"> • Desligar o aparelho. Esvaziar o recipiente.
‡ O aspirador desliga-se ao aspirar líquidos	<ul style="list-style-type: none"> > Recipiente cheio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desligar o aparelho. Esvaziar o recipiente.
‡ Flutuações de tensão	<ul style="list-style-type: none"> > Impedância de alimentação de tensão demasiado alta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligar o aparelho a outra tomada de corrente mais perto da caixa de fusíveis. Não é provável haver flutuações de tensão superiores a 7% se a impedância no ponto de alimentação for $\leq 0.15 \Omega$

9 Outros

9.1 Enviar o aparelho para reciclagem



O aparelho gasto deve ser imediatamente inutilizado.

1. Tirar a ficha de ligação à rede da tomada e cortar o cabo de conexão eléctrica.

Não juntar aparelhos eléctricos ao lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados, estes têm que ser recolhidos em separado e enviados para reciclagem ecológica.

Em caso de dúvidas, contactar a administração camarária ou o revendedor mais próximo.

9.2 Garantia

No que respeita à garantia aplicam-se as nossas condições gerais de venda. Reservamos o direito a alterações resultantes de inovações técnicas.

9.3 Testes e homologações

Os testes electrotécnicos têm que ser realizados segundo as prescrições da directiva para prevenção de acidentes (VBG4) e segundo DIN VDE 0701, partes 1 e 3. Estes testes têm que ser realizados a intervalos regulares segundo DIN VDE 0702 e são necessários após reparação ou alteração.

O aspirador está homologado conforme IEC/EN 60335-2-69.

¹⁾ Acessórios especiais variantes do modelo



9.4 Dados técnicos

	ATTIX 3 / 5 / 7						ATTIX 12 GALLON	ATTIX 12 GALLON RDF EC 12 GALLON AS/E	ATTIX 12 GALLON AS/ PE	ATTIX 19 GALLON AS/ PE2	
	EU	CH, DK	GB230/240V	GB 110V	AU, NZ 230/240V						US 120 V
Tensão de rede	V	230		230/240	110	230/240		120			
Frequência de rede	Hz	50/60				50		60			
Fusível de rede	A	16	10	13	16	10		15			
Consumo de energia	W (HP)	1200						1000 (1.4)	840 (1.1)	940 (1.3)	1040 (1.4)
Potência de conexão da tomada de corrente do aparelho	W (HP)	2400	1100	1800	560	1100		-	600 (0.8)	500 (0.7)	400 (0.5)
Potência de conexão total	W (HP)	3600	2300	3000	1760	2300		1000 (1.4)	1440 (1.9)		

		ATTIX 350-01	ATTIX 360-11 360-21	ATTIX 550-01 550-11 MOBIL 550-21 / 590-21 560-21 / 560-31	ATTIX 12 GALLON 12 GALLON RDF EC 12 GALLON AS/E 12 GALLON RDFD 12 GALLON AS/PE	ATTIX 751-01 / 751-11 751-21 / 761-21 XC 791-21	ATTIX 19 GAL 19 GAL AS/PE2
Débito de ar (máx.)	l/min (cfm)	3600 (127)					
Subpressão (máx.)	Pa (in)	23000 (93)				23000 (93) 25000 (100) ²⁾	23000 (93)
Nível de pressão sonora das superfícies de medição a intervalos de 1 m, EN 60704-1	dB(A)	62 ± 2		60 ± 2		64 ± 2	
Ruído de trabalho	dB(A)	59 ± 2		57 ± 2			
Cabo de conexão à rede: Comprimento	m (ft)	7.5		7.5 10.0(GB)	7.5 (25)		
Cabo de conexão à rede: Tipo		H05RRR-F 2x0.75	H05RRR-F 3x1.5	H05RRR-F 3x0.75 H05RRR-F 3x1.5 ¹⁾	SJTW-A-AWG 18/3 ⁴⁾ SJTW-A-AWG 14/3	H05RRR-F 3x1.5 H07BQ-F 3x2.5	SJTW-A-AWG 14/3
Classe de protecção		II		I			
Tipo de protecção		IP X4					
Grau de desparasitagem		EN 55014-1					
Volume do recipiente	l (gal)	27		45 (12)		70 (19)	
Largura	mm (in)	380		476 (19)		580 (23)	
Profundidade	mm (in)	390		506 (20)		605 (24)	
Altura	mm (in)	570		655 (26)		970 (38)	
Peso	kg (lb)	10		14 / 16 ¹⁾		25 / 27 ³⁾ (56/60)	

¹⁾ ATTIX 560-21/-31, ATTIX 12 GALLON RDFD, ATTIX 12 GALLON AS/PE

²⁾ ATTIX 791-21

³⁾ ATTIX 761-21 XC / 19 GALLON AS/PE2

⁴⁾ ATTIX 12 GALLON

9.5 Acessórios

Designação	Enc. nº.				
	ATTIX 3	ATTIX 5 12 GAL 12 GAL RDF	ATTIX 560-21/-31 12 GAL RDFD 12 GAL AS/PE EC12 GAL AS/E	ATTIX 751 19 GAL	ATTIX 761 19 GAL AS/ PE2
Saco filtrante (5 unidades)	302000449	302000527	-	302001484	-
Saco de eliminação (5 unidades)	302000804	302000728	302000728	302001480	302001480
Elemento filtrante	302000461 11753 (ZA)	302000461 11753 (ZA)	302000726	302000461 11753 (ZA)	302000726
Filtro de tela de inserção	302000606	302000525	-	-	-

Designação	Enc. nº.	
	ATTIX 3 / 5 / 7	
Peneira	15475	
Nilfisk-Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469	

9.6 Declaração de conformidade CE

	Declaração de conformidade CE
Produto:	Aspirador para utilização a seco / húmido
Tipo:	ATTIX 350-01 / 360-11 / 360-21 ATTIX 550-01 / 550-11 MOBIL / 550-21 ATTIX 560-21 / 560-31 / 590-21 ATTIX 751-01 / 751-11 / 751-21 / 761-21 XC / 791-21
Descrição:	110/230-240 V~, 50/60 Hz
A concepção desta unidade corresponde às seguintes normativas aplicáveis:	Directiva Máquinas CE 2006/42/EC Directiva CEM CE 2004/108/EC
Normas harmonizadas aplicadas:	EN 12100-1, EN 12100-2 EN 60335-1 EN 60335-2-69 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Normas nacionais e especificações técnicas aplicadas:	DIN EN 60335-1 DIN EN 60335-2-69
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar a pasta técnica:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identidade e assinatura da pessoa mandatada para emitir a declaração em nome do fabricante:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Local e data da declaração:	Hadsund, 1 outubro 2011

Nilfisk ALTO

works for you

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604
ZC 1293 – Ciudad Autónoma
de Buenos Aires – Argentina
www.nilfisk-alto.com

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk-alto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstraße 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment
(Shanghai) Co Ltd.
No. 4189, Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Certous 1
VGP Park Horní Pocernece, Budova H2
CZ-190 00 Praha 9
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-ALTO Danmark
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
www.nilfisk-alto.dk

FINLAND

Nilfisk-Advance OY Ab
Koskelontie 23E
Espoo, FI-02920
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance SAS
Division ALTO
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Straße 10
89287 Bellenberg
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN ALMERE
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk-alto.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale Della Braglia, 18
Guardamiglio, Lombardia, I-26862
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-Shinyokohama
Kouhoku-Ku
Yokohama 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea
471-4, Kumwon B/D 2F,
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu, Seoul
www.nilfisk-advance.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudvejen 24
Oslo, N-1266
www.nilfisk-alto.no

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o.
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance, Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1o A
Sintra, P-2710-089
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte Ltd
22 Tuas Avenue 2
Singapore 639453
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Pta.10ª
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-ALTO
Aminogatan 18
Möndal, S-431 53
www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

NA Sondergger AG
Nilfisk-ALTO Generalvertretung
Mühlestrasse 10
CH-9100 Herisau
www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, İstanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
GB-CA11 9BQ
www.nilfisk-alto.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

USA

Nilfisk-Advance
14600 21st Ave. North
Plymouth MN 55447-3408
www.nilfisk-alto.us

VIETNAM

Nilfisk-Advance Co., Ltd.
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com